

ELPARTS

ANYLOX

Sortiment, Schlauchverbinder

Assortment, hose connector

Assortiment, raccord de tuyaux

DE

EN

FR

DE Sortiment, Schlauchverbinder ANYLOX Systemverbinder

Das Sortiment besteht aus Verteilerstücken mit 2, 3 oder 4 Anschlussmöglichkeiten für die mitgelieferten Steckensätze in den verschiedenen Größen und Ausführungen. Mit diesem Sortiment können somit weit über 100 unterschiedliche Verteiler erstellt werden. Die Verteilerstücke und Steckensätze können je nach Verwendung beliebig kombiniert werden.

1. Vor dem Zusammenfügen der Einzelteile muss bestimmt werden für welchen Zweck der Verbinder verwendet wird. Anhand dessen ist einer der beiden O-Ringe auszuwählen. Der FKM O-Ring (grün) wird beim Einsatz mit Kraftstoffen, Mineralölen, synthetischen Hydraulikflüssigkeiten, organischen Lösungsmitteln und Aromaten verwendet. Der EPDM O-Ring (schwarz) bei Einsatz mit Wasser, Luft, Wischwasser der Scheibenwaschanlage, AdBlue, Bremsflüssigkeit und Kühlmittel auf Glykolbasis, alkalischen Flüssigkeiten, Lösungsmitteln und schwachen Säuren.
2. Anschließend den passenden O-Ring auf das kurze Stück des ausgewählten Steckensatzes schieben und in den Verteiler stecken bis die Rastnasen an beiden Fenstern sicher einrasten. Die Montage ist bei allen Steckensätzen gleich vorzunehmen.

ACHTUNG

Nach Verrastung sind die beiden Teile dauerhaft und sicher miteinander verbunden und können nicht mehr getrennt werden!

WICHTIG

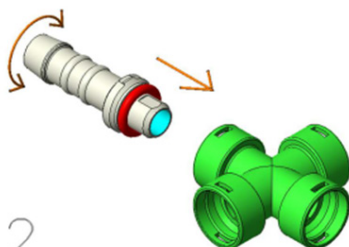
- Vor Gebrauch sorgfältig lesen
- Aufbewahren für späteres Nachschlagen
- eine aktuelle Version des Bedien-/Einbauhinweises steht Ihnen auch in unserem Online-Katalog zur Verfügung: herthundbuss.com/Online-Katalog



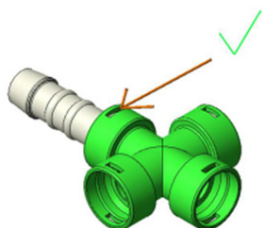
1



2

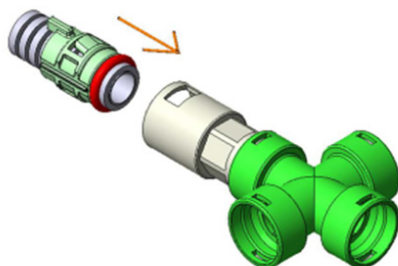


3



3. Danach können Sie die Systemverbinder nach Belieben und wie Sie es benötigen zusammenstecken. Es ist auch möglich mehrere Verteilerstücke mit einander zu verbinden, hierzu wird der Systemverbinder Steckeseinsatz gewählt. Bitte beachten: Dieser muss beidseitig mit einem O-Ring versehen werden!

4. Der Steckeseinsatz Wellrohrverbinder ist für Wellrohre ID=4,5mm der Scheibenwaschanlage ausgelegt und voll kombinierbar mit dem RepPipe System (Artikelnummer: 54271025). Für die Verbindung mit einem Wellrohr ist der beiliegende Clip und der EPDM O-Ring notwendig.



Die Standard Steckeseinsätze in den Größen 3/4/5/6mm sind für Schläuche aller Art geeignet. Blindstopfen werden verwendet, um einen Anschluss am Verteilerstück zu verschließen.



HINWEIS

Es können je nach Wellrohr im Fahrzeug andere O-Ring Größen notwendig sein. Diese sind z.B. in den RepPipe Sortimenten enthalten oder einzeln als 50er Packung erhältlich.

Assortment, hose connector ANYLOX system connector

EN

The range consists of distributors with 2, 3 or 4 connection options for the inserts supplied in the various sizes and versions. This product range can therefore be used to create well over 100 different distributors. The distributor pieces and inserts can be combined as required depending on the use.

1. Before joining the individual parts, it must be determined for what purpose the connector is to be used. Based on this, one of the two O-rings can be selected. FKM O-ring (green) is used with fuels, mineral oils, synthetic hydraulic fluids, organic solvents and aromatic compounds. The EPDM O-ring (black) when used with water, air, wiper water of the windscreen washer system, AdBlue, brake fluid and glycol-based coolant, alkaline liquids, solvents and weak acids.
2. Then slide the appropriate O-ring onto the short piece of the selected insert and place it in the distributor until the latches engage securely on both windows. Installation must be carried out in the same way for all plug-in inserts.

ATTENTION

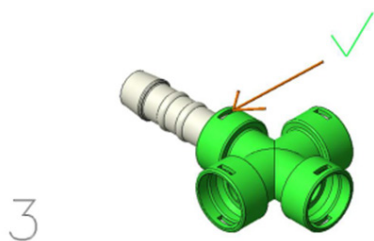
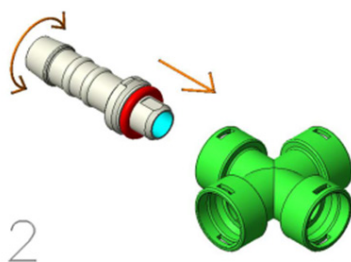
After engaging, the two parts are permanently and securely connected and can no longer be separated!



IMPORTANT

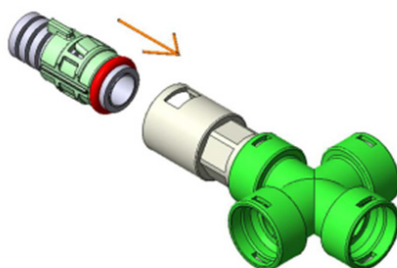
- Read carefully before use
- Keep for later reference
- The latest version of the Operating/ Fitting instructions is also available in our online catalogue:
herthundbuss.com/online catalogue





3. After that, you can plug the system connectors together as you wish and according to you requirements. It is also possible to connect several distributor pieces - the system connector plug insert is selected for this purpose. Please note: An O-ring must be fitted on both sides here! You can connect multiple

- connectors together so you have even more distribution options, for example.
4. The corrugated pipe connector plug insert is designed for corrugated pipes ID=4.5 mm of the windscreen washer system and is fully compatible with the RepPipe system (item number: 54271025), for example. The clip provided and the EPDM O-ring are required for connection to a corrugated pipe.



The standard plug inserts in sizes 3/4/5/6 mm are suitable for all types of hoses. Dummy plugs are used to seal a connection on the distributor.



NOTE

Other O-ring sizes may be required in the vehicle depending on the corrugated pipe. These are included in the RepPipe ranges, for example, or available individually in packs of 50.

Assortiment, raccord de tuyaux ANYLOX Systemverbinder

FR

La gamme comprend des pièces de distribution offrant 2, 3 ou 4 possibilités de raccordement pour les inserts de connecteur fournis de tailles et de versions différentes. Cette gamme permet de créer plus de 100 distributeurs différents. Les pièces de distribution et les inserts de connecteur peuvent être combinés à volonté en fonction de l'utilisation.

1. Avant d'assembler les pièces détachées, il faut déterminer dans quel but le connecteur sera utilisé, en fonction de quoi un des deux joints toriques doit être sélectionné. Le joint torique FKM (vert) est utilisé avec des carburants, des huiles minérales, des liquides hydrauliques synthétiques, des solvants organiques et des composés aromatiques. Le joint torique EPDM (noir) est utilisé avec de l'eau, de l'air, de l'eau de nettoyage des vitres, Ad-Blue, du liquide de frein et du liquide de refroidissement à base de glycol, des liquides alcalins, des solvants et des acides faibles.
2. Glisser ensuite le joint torique adapté sur la partie courte de l'insert de connecteur sélectionné et insérer dans le distributeur jusqu'à ce que les nez d'arrêt des deux fenêtres s'enclenchent en toute sécurité. Le montage doit être effectué de la même manière pour tous les inserts de connecteurs.



ATTENTION

Après l'enclenchement, les deux Pièces sont reliées de manière durable et sûre et ne peuvent plus être séparées !



IMPORTANT

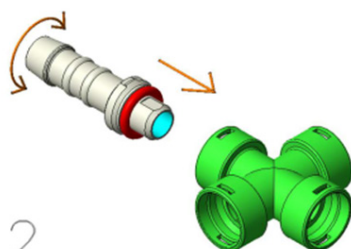
- Lire attentivement avant utilisation
- Conserver pour consultation ultérieure
- Vous trouverez également une version actuelle des consignes d'utilisation / d'installation dans notre catalogue en ligne : herthundbuss.com/catalogue en ligne



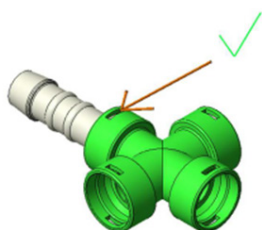
1



2



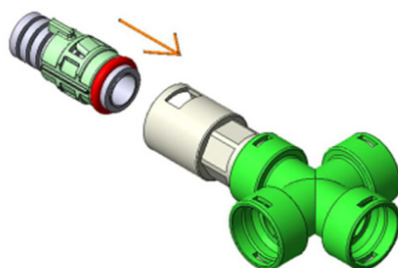
3



3. Vous pouvez ensuite emboîter les connecteurs système à volonté en fonction de vos besoins. Il est également possible de relier plusieurs pièces de distribution l'une à l'autre après avoir sélectionné le connecteur système. À noter : celui-ci doit être muni d'un joint torique des deux côtés ! Vous pouvez ainsi,

- par exemple, emboîter plusieurs connecteurs pour avoir ainsi encore plus de possibilités de distribution.
4. L'insert de connecteur pour tube ondulé est conçu pour des tubes ondulés DI = 4,5 mm du système de lave-glacé et est entièrement compatible avec le système RepPipe (numéro d'article : 54271025). Pour la connexion avec un tube ondulé, le clip fourni et le joint torique EPDM sont nécessaires.

FR



Les inserts de connecteurs standard dans les tailles 3/4/5/6 mm sont adaptés à tous les types de tuyaux. Les bouchons aveugles sont utilisés pour fermer un raccord sur la pièce de distribution.



REMARQUE

D'autres tailles de joint torique peuvent être nécessaires en fonction du tube ondulé du véhicule. Celles-ci sont par ex. disponibles dans les assortiments RepPipe ou séparément par packs de 50.

Herth+Buss Fahrzeugteile GmbH & Co. KG
Dieselstraße 2-4 | DE-63150 Heusenstamm

Herth+Buss France SAS
ZA Portes du Vercors, 270 Rue Col de La Chau
FR-26300 Châteauneuf-sur-Isère

Herth+Buss Belgium SRL
Rue de Fisine 9 | BE-5590 Achêne

Herth+Buss UK Ltd.
Unit 1 Dreadnought Business Park
GB-DY5 4TP Brierley Hill

Herth+Buss Iberica S.L.
C/ Altzutxate, 44 (Poligono de Areta)
ES-31620 Huarte Navarra